

查韋斯三度連任總統 領先率遜上屆

執政14年的委內瑞拉總統查韋斯在前日舉行的總統大選中，擊敗反對派候選人卡普里萊斯，第三度連任，有機會管治委國20年。分析認為，他將加強政府經濟控制，深化與盟友關係以對抗美國。但他過去15個月多次接受抗癌治療，健康狀況成謎，令支持者擔心他或未能完成至2019年的任期。

得票率54% 中方表祝賀

中國外交部發言人洪磊昨日表示，中方祝賀查韋斯再次當選總統。

今次大選投票率近81%，國家選舉委員會公布90%開票結果，查韋斯得票率為54.42%，獲得近744萬票，對手卡普里萊斯則為44.97%，獲近615萬票。查韋斯2006年大選以27%壓倒性優勢獲勝，今年差距大幅收窄，引證媒體之前形容卡普里萊斯是查韋斯上台以來的「最大挑戰」。

選舉結果出爐後，查韋斯支持者湧至首都加拉加斯街頭慶祝，查韋斯則在微Twitter寫道：「謝謝我親愛的人民！委內瑞拉萬歲！」敗選的卡普里萊斯則安慰支

持者，「我希望掌權近14年的政權清楚了解，國內近半人民都不認同他們。」

美：不應無視反對聲音

美國華盛頓拉美研究智庫「美洲對話」會長希夫特認為，查韋斯在選舉前大舉「派糖」，增加社會福利，是勝選一大主因。美國國務院則呼籲查韋斯政權不應無視反對聲音，發言人奧斯奇表示：「我們相信委國要繼續前進，不能對反對派獲得的600萬票視而不見。」

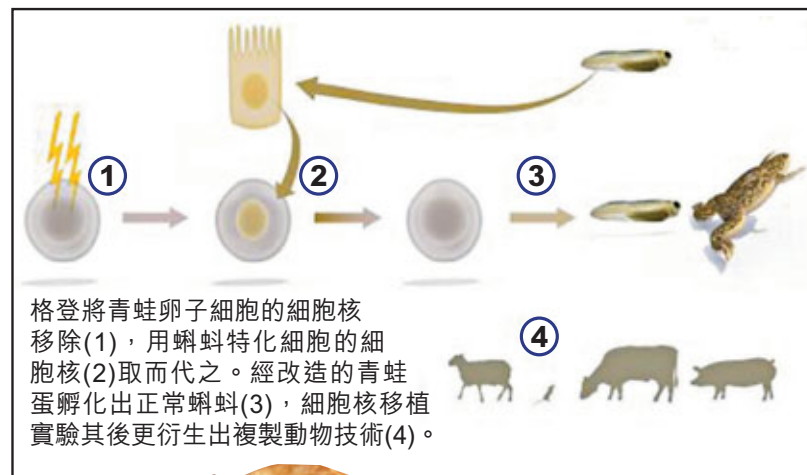
■法新社/路透社/《紐約時報》



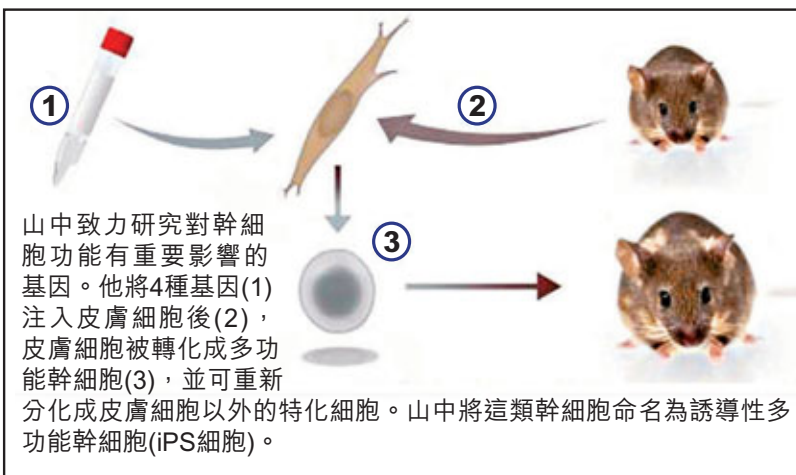
查韋斯(右圖)向支持者(左圖)發表勝利演說。

逆轉製幹細胞 複製技術功臣

英日專家奪醫學諾獎



格登將青蛙卵細胞的細胞核移除(1)，用蝌蚪特化細胞的細胞核(2)取而代之。經改造的青蛙蛋孵化出正常蝌蚪(3)，細胞核移植實驗其後更衍生出複製動物技術(4)。



山中致力研究對幹細胞功能有重要影響的基因。他將4種基因(1)注入皮膚細胞後(2)，皮膚細胞被轉化成多功能幹細胞(3)，並可重新分化成皮膚細胞以外的特化細胞。山中將這類幹細胞命名為誘導性多功能幹細胞(iPS細胞)。



iPS細胞現可從包括病人的人類細胞製成，並可分化成神經細胞、心臟細胞和肝細胞等成熟細胞，容許科學家從不同途徑研究疾病運作機制。



格登

瑞典卡羅琳醫學院昨日宣布，2012年諾貝爾生理學或醫學獎由有「複製教父」之稱的英國生物學家格登，以及日本生物學家山中伸彌共同獲得，表揚兩人展示成熟細胞可「逆進化」為幹細胞的研究。評審委員會指，兩人的研究革新生物學對細胞和生物發展的認識，成果將有望應用於治療各種疾病。

醫學獎評審委員會指兩人獲獎原因是「發現成熟細胞可重新設定成多功能幹細胞」，雙方將瓜分800萬瑞典克朗(約933萬港元)獎金。委員會秘書漢松事前已將喜訊告知兩名得主，「他們都感到高興，並期待前來(瑞典首都)斯德哥爾摩。」

研究長達40年 遲來的驚喜

72歲的格登受訪時表示，獲獎研究已有逾40年歷史，對現在獲獎感到驚喜。他稱：「我感到驚訝，應表揚的時機早就過了。但我很榮幸與山中共享獎項，他的研究非常優秀。」

山中表示，收到得獎電話時正修理洗衣機，還以為對方在開玩笑。他表示獲獎有賴全國支持，形容這是「日本整個國家獲得的榮譽」。

幹細胞一直被視為各種不同細胞的源頭，可分化成神經細胞、肌肉細胞、肝細胞等有特化功能的細胞。生物學界普遍認為，這種細胞只能單向發展，一旦長成特化細胞後會定型，無法回到未分化前的多功能幹細胞狀態。

曾任英國劍橋大學細胞生物學教授的格登不認同這觀點，在1962年嘗試將青蛙卵細胞的細胞核移除，植入蝌蚪大腸細胞的細胞核，結果部分青蛙蛋

仍能成功孵化並生長成健康青蛙，證實成熟細胞可逆轉變回幹細胞。他的實驗震驚科學界，最終更藉類似技術創造首隻複製羊「多莉」。

注4種基因 創iPS細胞

50歲的日本京都大學教授山中伸彌在2006年將概念推進一步。他和研究團隊發現，只要將4種基因(Oct3/4、Sox2、Klf4和c-Myc)注入成熟細胞，就能重啟細胞分化能力，製造與胚胎幹細胞相似的多功能幹細胞。他將該幹細胞命名為誘導性多功能幹細胞(iPS細胞)，引起巨大迴響。

委員會指，近年研究顯示iPS細胞有能力分化成人體不同細胞，為醫學貢獻良多。醫生可從不同疾病的病人體內抽取細胞，將其改造成iPS細胞後，研究該疾病對不同人體細胞的影響，並與健康細胞作比較，為醫生提供了解疾病運作機制的珍貴機會。

■美聯社/法新社/諾貝爾獎網站/共同社



山中伸彌

突破倫理障礙 激發幹細胞潛力

iPS命名靈感 源自iPod



格登與山中共享醫學諾獎。

誘導性多功能幹細胞英文全名是induced pluripotent stem cell，山中伸彌曾透露，將英文縮寫定為「iPS」，是受蘋果公司音樂播放器iPod所啟發。

iPS細胞是利用導入特定基因或特定基因產物等方式送入體細胞，使體細胞具有分化成各細胞的多元能力，並持續增生分裂。倘從病人體內抽取細胞製成iPS細胞，並培養出的組織或器官移植回原患者身體內時，可避免自身免疫系統攻擊。

■時事通訊社/中央社

發表6年極速獲獎成異例

出生年份：1962年(50歲)
所屬機構：三藩市格拉思通研究所、日本京都大學

山中伸彌的父親經營前舖後居式工場，但沒強迫他繼承父業，反鼓勵兒子從醫。山中2006年研發出誘導性多功能幹細胞(iPS細胞)，研究發表後6年便獲獎，對向來被指「遲來」的諾獎可算是異例，充分說明其研究的突破。

對於外界就胚胎幹細胞研究引發的道德爭議，山中曾稱：「如胚胎幹細胞是協助病人的唯一方法，這將是我們應做的事。但我同時希望避免使用胚胎幹細胞，因它們有可能生長成嬰兒。這是我們研究(iPS細胞)的動機。」他於2008年獲頒邵逸夫生命科學與醫學獎，也是日本歷來第19位諾獎得主。

出生年份：1933年(79歲)
所屬機構：英國劍橋大學格登研究所
格登畢業於英國頂尖學府牛津，更有「複製教父」之稱。但他曾多次差點與科研之路失諸交臂，15歲時他的老師在成績表中，明言他若要繼續研究生物學只是「浪費時間」。不過格登沒有放棄，更將成績表放在案頭「自娛」。
中學時，格登展現出對生物學的濃厚興趣，如曾飼養數千隻毛蟲以培養飛蛾，成為老師眼中的「問題學生」。畢業後，父親本想他當兵或做銀行家，不過家庭醫生卻將他的輕微感冒診斷為支氣管炎，令他因病免役，最終更考入牛津，可說是一次醫療失誤陰差陽錯地造就一名生物學家。

問題學生成「複製教父」

出生年份：1933年(79歲)

所屬機構：英國劍橋大學格登研究所
格登畢業於英國頂尖學府牛津，更有「複製教父」之稱。但他曾多次差點與科研之路失諸交臂，15歲時他的老師在成績表中，明言他若要繼續研究生物學只是「浪費時間」。不過格登沒有放棄，更將成績表放在案頭「自娛」。

中學時，格登展現出對生物學的濃厚興趣，如曾飼養數千隻毛蟲以培養飛蛾，成為老師眼中的「問題學生」。畢業後，父親本想他當兵或做銀行家，不過家庭醫生卻將他的輕微感冒診斷為支氣管炎，令他因病免役，最終更考入牛津，可說是一次醫療失誤陰差陽錯地造就一名生物學家。

韓擬斥167億 5年內擴導彈射程

韓聯社昨引述消息稱，韓軍計劃耗資2.4萬億韓圓(約167億港元)，在明年起的5年內部署開發射程達550公里和800公里的導彈。由於涉及龐大金額，國會是否通過軍方預算是關鍵。

韓國國防部官員指，2001年修改的《韓美導彈協議》並無限制研發，指韓導彈技術達高水平。報道指，韓方正式着手部署導彈不需很長時間，預算是主要考慮因素。

美國白宮發言人卡尼表示，韓

美協議旨在應對朝鮮彈道導彈威脅，是謹慎而明確的措施。他指，修訂導彈協議有助提高韓國防禦力，強調美方重視維護朝鮮半島穩定，朝鮮須遵守國際社會義務。

布魯金斯學會東北亞專家布什稱，協議可加強遏制朝鮮，但單靠延長導彈射程並不足夠。美國裁軍協會(ACA)主任金博爾表示，協議無助維護韓國安全，亦可能為亞洲地區安全構成負面影響，是嚴重錯誤。 ■韓聯社

李明博：韓日正視歷史 鞏固關係



韓國和日本就獨島(日稱竹島)的領土爭端持續，兩國最高領導人昨在「韓日、日韓合作委員會第8屆聯合大會」發言時重申本國立場。

韓總統李明博(圖右)在外長代讀的賀詞中表示，應以正視歷史的勇氣和智慧，以及誠心誠意的行動鞏固韓日成熟夥伴關係的發展基礎。他希望兩國用慧眼洞察如何加強東北亞安全及經濟合作。李明博昨接見日本前首相麻生太郎(圖左)帶領的日方代表團，提及要求日皇道歉問題，但無討論獨島糾紛。兩人就東北亞和平穩定保持良好關係達成共識。 ■法新社/韓聯社

美華裔女校長被殺 伏屍家中

美國加州小城赫克里斯斯上周五晚發生兇殺案，55歲的華裔退休女教師高蘇西(譯音)在家遇害，她也是該市華人協會會長和附近城市中文學校校長。

赫克里斯斯警方稱，當晚約9時30分，高蘇西丈夫高凱文(譯音)在奧克蘭機場等候妻子接機，多次致電未能聯絡上。高凱文致電鄰居幫忙到家裡查看，鄰居發現高蘇西躺伏屍地上，身體有創傷，高家停放在車庫裡的越野車也被開走。

高凱文夫婦在赫克里斯斯居住30多年，育有4名成年子女。高家子女前日創建「我們愛高蘇西」紀念網站，刊登母親生前照片及故事，呼籲幫忙尋找兇手和失車。 ■中新社